



International Chamber of Commerce

*The world business organization*

## Mapa do Caminho da Propriedade Intelectual da ICC 2010 agora disponível em português

Paris, 7 de setembro de 2010 – A tradução para o português da 10ª edição do *Mapa do Caminho da Propriedade Intelectual para as Empresas e os Legisladores* da Câmara de Comércio Internacional (ICC) foi lançada em 22 de agosto de 2010 no Congresso da Associação Brasileira da Propriedade Intelectual (ABPI), ao qual compareceram mais de 720 participantes.

O Mapa do Caminho da Propriedade Intelectual (PI), atualizado a cada dois anos pela Comissão de Propriedade Intelectual da ICC, tem sido traduzido para o português desde 2007, o que demonstra o comprometimento da ICC em colaborar para que a comunidade empresarial falante de português envolva-se com as principais questões de PI da atualidade.

“O prefácio à primeira edição do Mapa do Caminho chamava atenção para o fato de que a propriedade intelectual tornara-se uma questão central para empresas e legisladores”, diz Peter Siemsen, Vice-Presidente brasileiro da Comissão de Propriedade Intelectual da ICC. “Esta afirmação sem dúvida nunca foi tão verdadeira como hoje em dia, especialmente no Brasil.”

Oitava maior economia do mundo, o Brasil suplantou todos os prognósticos econômicos para 2010 e atualmente registra uma taxa de crescimento de 9%. O Brasil está entre os mais fortes na recuperação das economias dos assim chamados BRIC – Brasil, Rússia, Índia e China – países para os quais há previsões de tornarem-se as principais economias do século XXI.

O estratégico deslocamento do Brasil rumo à inovação nos anos 90 torna a política de propriedade intelectual ainda mais importante para a economia do país. Sua nascente indústria de PI tem à sua disposição uma capacidade industrial de tamanho considerável, amplo mercado doméstico, biodiversidade e substancial poder aquisitivo.<sup>1</sup>

Peter Siemsen, cuja firma Dannemann, Siemsen, Bigler & Ipanema Moreira traduziu o Mapa do Caminho para o português, acrescenta: “O Mapa do Caminho da PI oferece uma visão geral única dos principais desenvolvimentos na política de PI e é muito apreciado pela comunidade empresarial e por elaboradores de políticas em todo o mundo. Temos grande satisfação em saber que a versão em português permitirá que empresários, especialistas e elaboradores de políticas que sejam falantes de língua portuguesa beneficiem-se com a percepção de peritos internacionais sobre as questões de políticas de PI mais prementes na atualidade.”

A 10ª edição do Mapa do Caminho aborda a interação entre a PI e as outras áreas de formulação de políticas, tais como desenvolvimento econômico, meio ambiente, desenvolvimento e transferência de tecnologia, política de concorrência, uso de software livre e privacidade de dados. Também examina questões interligadas, tais como aplicação, problemas no litígio internacional e na internet, arbitragem e mediação de disputas de PI, contrafação e pirataria e exaustão de direitos de PI.

“A edição de 2010 incorpora importantes novos desenvolvimentos na área de PI – tais como maior cooperação por parte dos institutos de propriedade industrial para cuidarem do atraso no atendimento – e trata da importante questão de transferência de tecnologia de maneira mais integrada, inclusive na área de mudança climática”, diz Ron Myrick, presidente da força tarefa da ICC que preparou a publicação. “Também aumentamos nosso foco em tópicos que estão recebendo mais atenção, tais como privilégios de clientes para consultoria profissional de PI e nomes de domínio.”

Em sua introdução à publicação, David Koris, Presidente da Comissão de Propriedade Intelectual da ICC, e o antigo secretário geral da ICC, Jean Rozwadowski, escrevem que as mais notáveis mudanças na política de PI ao longo da última década resultaram do impacto das novas tecnologias sobre a sociedade e os negócios.

---

<sup>1</sup> [wilsoncenter.org/topics/pubs/brazilchall.pdf](http://wilsoncenter.org/topics/pubs/brazilchall.pdf)

Eles chamam atenção para o fato de que: “A difusão das tecnologias digitais e a conectividade à internet modificaram de maneira dramática a maneira como as empresas desenvolvem, exploram e protegem sua propriedade intelectual. A distribuição on-line, marketing e violação, nomes de domínio, desenvolvimento de tecnologia transnacional através da comunicação eletrônica e novos modelos de negócios na internet são algumas das oportunidades e desafios pioneiros originados por essas novas tecnologias”.

A edição de 2010 do Mapa do Caminho da Propriedade Intelectual da ICC também está disponível em árabe, chinês, espanhol, russo e inglês.

[Clique aqui](#) para ler a versão em português de “O Mapa do Caminho da Propriedade Intelectual para as Empresas e os Legisladores”.

[Clique aqui](#) para maiores informações sobre a Comissão de Propriedade Intelectual da ICC.

Para maiores informações, favor entrar em contato com:

Daphne Yong D’Herve  
Tel: +33 (0)1 49 53 28 24  
[Click here to email](#)

**International Chamber of Commerce**

38, Cours Albert 1er, 75008 – Paris, France  
Telephone +33 1 49 53 28 28 Fax +33 1 49 53 29 42  
Website [www.iccwbo.org](http://www.iccwbo.org) E-mail [icc@iccwbo.org](mailto:icc@iccwbo.org)